

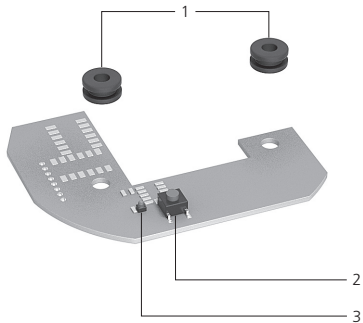
# Standard X

Guide rapide  
**Module radio**

Istruzioni brevi  
**Modulo radio**



# Standard X



<b>Pos.</b>	<b>Français</b>	<b>Italiano</b>
1	Rondelles en caoutchouc à des fins de fixation	Anelli in gomma per il fissaggio
2	Touche de commande rouge	Tasto di comando rosso
3	Témoin LED du module radio	LED del modulo radio

# 1. Introduction

**i** Ce document est une traduction du guide rapide original allemand.

Ce mode d'emploi s'applique au module radio Standard X. Étant donné que ce module radio ne peut être utilisé qu'en association avec un détecteur avertisseur de fumée, le mode d'emploi du Genius Plus X ou Genius Hx est également applicable. Celui-ci contient toutes les informations pertinentes concernant le détecteur avertisseur de fumée en question.



Sur notre site Internet [www.heka-tron-brandschutz.eu/fr/downloads](http://www.heka-tron-brandschutz.eu/fr/downloads), vous trouverez le mode d'emploi à télécharger en format PDF.

Dans le mode d'emploi, vous trouverez des informations supplémentaires sur les thèmes suivants :

- Informations d'ordre général
- Fonctionnement (p. ex. les sections « Localiser et corriger l'incident technique » ou « Supprimer le participant du réseau sans fil »)
- Maintenance, y compris le test de ligne

De plus, divers tutoriels sont mis à disposition pour le montage et la mise en service du Genius Plus X avec le module radio Standard X :



Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

<b>Symbole / Mention</b>	<b>Signification</b>
<b>ATTENTION</b>	Avertissement dont le non-respect peut entraîner des dommages matériels ou un dysfonctionnement.
	Renvoi à des informations supplémentaires
	Instruction de manipulation
	Résultat d'une manipulation
-	Énumération

## 2. Utilisation conforme

- Le module radio est exclusivement destiné à être utilisé dans les détecteurs avertisseurs de fumée Genius Plus X et Genius Hx.
- Son champ d'application englobe les détecteurs avertisseurs de fumée dans les appartements, maisons individuelles ou autres environnements similaires.

La société Hekatron Vertriebs GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme du module radio.

### Utilisation non conforme

- Les détecteurs avertisseurs de fumée radio ne doivent pas être utilisés à des fins de transmission d'alarme (p. ex. aux pompiers). Une centrale de signalisation d'incendie conforme aux règles et directives spécifiques au pays doit être utilisée à cette fin.

## 3. Sécurité

En cas de non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité, la société Hekatron Vertriebs GmbH décline toute responsabilité et la garantie s'annule.

### Généralités

- Lire le mode d'emploi en intégralité et suivre les instructions pour assurer une utilisation correcte et sûre du module radio.
- Conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
- Toute procédure de montage, mise en service et maintenance non conforme des détecteurs avertisseurs de fumée équipés de modules radio peut entraîner des failles dans la sécurité incendie. Par conséquent, lire et observer également le mode d'emploi du détecteur avertisseur de fumée.

## 4. Conformité

La société Hekatron Vertriebs GmbH déclare par la présente que le module radio Standard X est conforme aux directives suivantes :

- 2014/53/UE (directive RED)
- 2011/65/UE (RoHS)

La version intégrale de la déclaration de conformité est disponible sur notre site Internet à l'adresse suivante :  
[www.hekatron-brandschutz.eu](http://www.hekatron-brandschutz.eu).

## 5. Planification

Pour la planification et la position de montage des détecteurs avertisseurs de fumée, observer l'ensemble des directives figurant dans le mode d'emploi du détecteur avertisseur de fumée.

Déterminer les points suivants :

- nombre de détecteurs avertisseurs de fumée avec module radio
- positions de montage de ces détecteurs avertisseurs de fumée

### **Veiller également aux points suivants :**

- mettre en réseau 30 détecteurs avertisseurs de fumée max. par ligne
- codage fixe sur ligne A.0
- fonctionnement en parallèle possible de plusieurs lignes A.0

- portée d'environ 30 m à l'intérieur des bâtiments
- distance entre 2 participants radio : min. 0,5 m, max. 30 m env.
- distance par rapport à d'autres systèmes radio (p. ex. routeur, téléphone DECT, enceinte sans fil, babyphone) : min. 2 m
- Tenir compte des temps de propagation du signal (voir chapitre « Informations d'ordre général » dans le mode d'emploi)

**i** Si d'autres systèmes radio utilisant la même bande de fréquence (868 MHz) se situent dans la portée radio, alors une radiocommunication (= part de perturbations radio) intense et une charge énergétique des participants radio risquent de se produire.

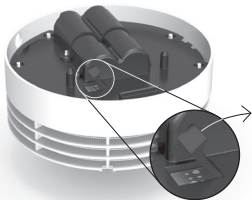


## 6. Montage

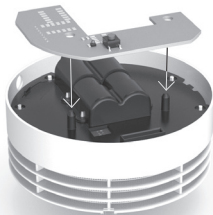
### ATTENTION

Risque d'endommagement du module radio

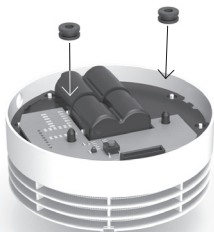
- ▶ Éviter tout contact direct avec les composants (platines). Saisir le module radio uniquement sur les bords.



- ▶ Monter le socle du détecteur avertisseur de fumée. Pour ce faire, observer les consignes indiquées dans le mode d'emploi du détecteur avertisseur de fumée ainsi que dans le chapitre « Planification » du présent mode d'emploi.
- ▶ À l'aide d'une pince, retirer le couvercle de l'interface sur le détecteur avertisseur de fumée.
- ▶ Placer le module radio soigneusement sur les pointes de montage du détecteur avertisseur de fumée.



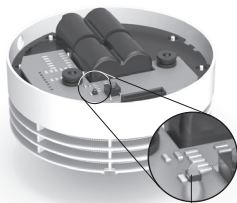
- ▶ À l'aide des rondelles en caoutchouc, fixer le module radio sur les pointes de montage.
- ⇒ Le témoin LED du module radio clignote pendant env. 5 secondes, avant de s'éteindre.
- ⇒ Les réglages du module radio sont extraits par le détecteur avertisseur de fumée.



## ATTENTION

Si des détecteurs avertisseurs de fumée équipés d'un module radio sont vissés sur des socles, mais qu'aucune mise en service radio n'a lieu dans les deux (2) heures qui suivent, alors les détecteurs avertisseurs de fumée signaleront un incident technique.

- ▶ Procéder à la mise en service radio.



Témoin LED du module radio

## 7. Mise en service radio

Une mise en service radio a lieu pour chaque ligne. Autrement dit, chaque ligne doit être mise en service séparément. Si deux (2) lignes A.0 doivent fonctionner en parallèle, deux (2) mises en service radio doivent être exécutées l'une après l'autre. Cette procédure permet de veiller à ce que les lignes donnent l'alerte séparément l'une de l'autre.

### Conditions préalables

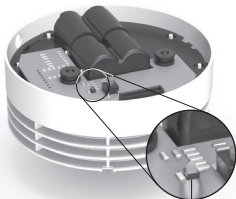
- Un détecteur avertisseur de fumée radio de la ligne est à portée de main, mais n'est pas encore vissé sur le socle.
- Tous les autres détecteurs avertisseurs de fumée radio de cette ligne sont entièrement montés et signalent leur disponibilité pour la mise en service à travers l'activation d'un chenillard (vert-orange-rouge) sur la touche de test toutes les huit (8) secondes.

### Procédure de mise en service radio

**i** Dès que la procédure de mise en service a été lancée, tous les participants de cette ligne doivent être validés en l'espace de 15 minutes en actionnant la touche de test.

- ▶ Appuyer sur la touche de commande rouge du détecteur avertisseur de fumée qui se trouve à portée de main mais qui n'est pas encore monté, et la maintenir enfoncée pendant cinq (5) secondes min., jusqu'à ce que le témoin LED du module radio s'allume en continu.
- ▶ Relâcher la touche de commande rouge.
  - ⇒ Le témoin LED du module radio continue de clignoter pendant un court instant.

- ▶ Visser ce détecteur avertisseur de fumée sur le socle.
  - ⇒ Tous les détecteurs avertisseurs de fumée de cette ligne situés dans la portée indiquent la réception du signal pendant 15 minutes à travers un clignotement vert de la touche de test et un triple signal sonore toutes les huit (8) secondes.
- ▶ Valider tous les détecteurs avertisseurs de fumée de cette ligne en l'espace de 15 minutes en appuyant sur la touche de test.
  - ⇒ Chaque détecteur avertisseur de fumée indique la réussite de son affiliation à la ligne à travers un triple signal sonore et un clignotement vert de la touche de test.
  - ⇒ Les détecteurs avertisseurs reçoivent un ID unique.
  - ⇒ La mise en service radio est terminée. Les détecteurs avertisseurs en réseau basculent en mode de fonctionnement normal et la touche de test émet une lumière clignotante verte toutes les 48 secondes.



Témoin LED du module radio



Touche de test

## 8. Signaux d'état

En mode de fonctionnement normal, le détecteur avertisseur de fumée exécute un autotest automatique à des intervalles réguliers. Chaque état est signalisé au moyen de la touche de test et de l'avertisseur.

### Fonctionnement normal

Le détecteur avertisseur de fumée intègre une horloge temps réel. Cette horloge permet de désactiver la LED dans la touche de test et l'avertisseur entre 21h et 7h HEC<sup>1</sup>.

Touche de test		Avertisseur	Cause	Remède
VERT	Clignote toutes les 48 secondes	---	Le détecteur avertisseur de fumée fonctionne de manière irréprochable.	---
VERT	Clignote toutes les 48 secondes	Signal sonore bref toutes les 60 minutes	Incident technique sur un détecteur avertisseur de fumée de la ligne	Rechercher le détecteur avertisseur présentant l'incident technique. Réparer l'incident technique. Procéder à nouveau à la mise en service radio.
VERT-ORANGE-ROUGE	Chenillard toutes les 48 secondes	---	Connexion radio non établie (jusqu'à 2 heures max. après installation des modules radio)	Procéder à la mise en service radio.

<sup>1</sup>HEC : Heure d'Europe centrale (heure d'hiver)

### Fonctionnement normal (Suite)

<b>Touche de test</b>	<b>Avertisseur</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>	
VERT- ORANGE- ROUGE	Chenillard toutes les 48 secondes	Double signal sonore bref toutes les 48 secondes	Connexion radio non établie (témoin LED du module radio éteint)	Procéder à la mise en service radio.
ORANGE	Clignote toutes les 8 secondes	Signal sonore bref toutes les 48 secondes	Fin du cycle de vie atteinte <sup>1</sup>	Remplacer l'appareil. Désactiver l'avertisseur.
ORANGE	Clignote toutes les 8 secondes	--- (L'avertisseur a été désactivé)	Fin du cycle de vie atteinte <sup>1</sup>	Remplacer l'appareil.
ROUGE	Clignote toutes les 8 secondes	Signal sonore bref toutes les 48 secondes	Une erreur a été détectée <sup>1</sup>	Remplacer l'appareil. Désactiver l'avertisseur.
ROUGE	Clignote toutes les 8 secondes	--- (L'avertisseur a été désactivé)	Une erreur a été détectée <sup>1</sup>	Remplacer l'appareil.

<sup>1</sup> Par exemple : batterie vide

## Alarme incendie

Dès que le détecteur avertisseur détecte un dégagement de fumée, il se met en mode « Alarme incendie ».

La LED se met alors à clignoter et l'avertisseur émet une alarme.

Touche de test	Avertisseur	Cause	Remède
ROUGE Clignote toutes les secondes	Signal d'alarme strident alterné	Un dégagement de fumée est détecté.	Quitter le bâtiment (voir page 3 « Comportement en cas d'incendie »).
ROUGE Clignote toutes les 8 secondes	Signal d'alarme strident alterné	Alarme reçue : un dégagement de fumée est détecté.	Quitter le bâtiment (voir page 3 « Comportement en cas d'incendie »).
VERT Double clignotement toutes les 48 secondes	---	Mémoire d'alarme active (l'appareil avait une alarme incendie)	Rechercher les causes de dégagement de fumée possibles dans l'environnement. Effacer la mémoire d'alarme en appuyant brièvement sur la touche de test.

## Désactivation de l'avertisseur

► Appuyer brièvement sur la touche de test.

⇒ En cas d'incident technique, l'avertisseur est désactivé pendant 24 heures.

⇒ En cas d'alarme incendie, l'avertisseur est désactivé pendant 10 minutes. Ensuite, l'alarme retentit de nouveau dans le cas où un dégagement de fumée est encore détecté.

## 9. Conditions d'utilisation

Ce module radio affiche une durée de vie caractéristique pouvant aller jusqu'à 10 ans en cas de respect des conditions d'utilisation énoncées ci-après. Afin de garantir cette durée de vie maximale, il convient de respecter également les conditions d'utilisation du détecteur avertisseur de fumée, le module radio étant exclusivement conçu pour être utilisé dans un détecteur avertisseur de fumée. Retrouvez les conditions d'utilisation dans le mode d'emploi du détecteur avertisseur de fumée.

### Genius Plus X avec module radio

- Installation du module radio : au plus tard un (1) an après la première mise en service du détecteur avertisseur
- Mise en service du module radio : 2 fois en 10 ans max.
- 1 test de ligne max. par an
- Planification conforme au présent mode d'emploi
- Part de perturbations radio (radio externe dans la plage de fréquence de 868 MHz) : 0,2 % (= 3 min/jour) en 10 ans
- La durée maximale de signalisation parallèle d'avis d'incident technique dans le réseau sans fil est de 30 jours.

## 10. Garantie

Si les conditions préalables sont réunies, Hekatron octroie une garantie de 5 ans conformément à nos conditions de garantie disponibles sur notre site Internet à l'adresse suivante : [www.hekatron-brandschutz.eu/fr/downloads](http://www.hekatron-brandschutz.eu/fr/downloads). La garantie légale demeure applicable.



## 11. Élimination

Tout consommateur est tenu par la loi de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de collecte communaux. Éliminer le module radio conformément aux réglementations et directives nationales. Respecter cette consigne revient à apporter une contribution importante à la protection de l'environnement !

**Il est interdit de jeter le produit avec les déchets ménagers.**



## 12. Réclamation produits

Nos modules radio satisfont aux normes de qualité les plus strictes. Dans le cas où vous auriez malgré tout un motif de réclamation, veuillez vous adresser directement à votre distributeur.

## 13. Caractéristiques techniques

Certification VdS	VdS 3515 / Numéro G G215027/G219068
Durée de vie de la batterie	10 ans en fonctionnement normal
Tension d'alimentation	via le détecteur avertisseur de fumée
Bande de fréquence	Bande SRD
Plage de fréquence	868,3 MHz
Type d'antenne	Antenne PCB
Portée	min. 100 m en champ libre
Puissance d'émission	8 dBm / 6,3 mW
Température ambiante de service en permanence à court terme <sup>1</sup>	température proche d'un appartement de 0 °C à 55 °C
Température de stockage	de - 10 °C à + 60 °C
Condition ambiante en matière d'humidité à 40 °C (permanente, sans condensation)	max. 70 % HR
Dimensions	env. 60 mm x 78 mm
Poids	10 g

<sup>1</sup> Afin de garantir la durée de vie caractéristique maximale de 10 ans, la température ambiante de service ne doit s'écarter de températures proches de celle d'un appartement qu'à court terme.



# 1. Introduzione

**i** Questa è una traduzione delle istruzioni brevi originali in lingua tedesca.

Le presenti istruzioni sono valide per il modulo radio Standard X. Poiché il modulo radio può essere impiegato esclusivamente assieme ad un rilevatore di fumo, si applicano anche le istruzioni per l'uso del Genius Plus X o del Genius Hx, che riportano tutte le informazioni rilevanti del rilevatore di fumo.



Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate come file PDF dal nostro sito web [www.hekatron-brand-schutz.eu/it/downloads](http://www.hekatron-brand-schutz.eu/it/downloads).




Nelle istruzioni per l'uso sono presenti ulteriori informazioni sui temi seguenti:

- Informazioni generali
- Esercizio (ad es. i paragrafi "Localizzare e silenziare l'anomalia" o "Eliminare partecipanti dalla rete radio")
- Manutenzione incl. test della linea

Per il montaggio e la messa in funzione del Genius Plus X con modulo radio Standard X sono inoltre disponibili vari tutorial:



Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:

<b>Simbolo/ Avvertenza</b>	<b>Significato</b>
<b>ATTENZIONE</b>	Avvertenza, il cui mancato rispetto può provocare danni materiali o malfunzionamento.
	Riferimento a informazioni supplementari
	Istruzioni pratiche
	Risultato di un'azione
-	Elenco

## 2. Uso conforme

- Il modulo radio è esclusivamente progettato per l'impiego nei rilevatori di fumo Genius Plus X e Genius Hx.
- L'ambito d'impiego comprende rilevatori di fumo in abitazioni, case unifamiliari o ambienti simili.

### Uso non conforme

- I rilevatori di fumo collegati via radio non possono essere utilizzati per l'inoltro del segnale di allarme (ad es. ai vigili del fuoco). A tale scopo deve essere utilizzata una centrale di segnalazione incendio in conformità alle norme e direttive specifiche del paese.

Hekatron Vertriebs GmbH non risponde di eventuali danni risultanti dall'uso non conforme del modulo radio.

## 3. Sicurezza

In caso di mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e di funzionamento decade ogni obbligo di garanzia e responsabilità da parte di Hekatron Vertriebs GmbH.

### Informazioni generali

- Per un corretto e sicuro utilizzo del modulo radio leggere integralmente le istruzioni e seguirne le indicazioni.
- Conservare le istruzioni per consultazioni future.
- Il montaggio, la messa in funzione e la manutenzione scorretti dei rilevatori di fumo con moduli radio può comportare lacune nella protezione contro gli incendi. Pertanto leggere ed osservare le istruzioni per l'uso del rilevatore di fumo.

## 4. Conformità

Con la presente Hekatron Vertriebs GmbH dichiara che il modulo radio Standard X è conforme alle seguenti direttive:

- 2014/53/UE (Direttiva RED)
- 2011/65/UE (RoHS)

La dichiarazione di conformità integrale è disponibile sul nostro sito web [www.hekatron-brandschutz.eu](http://www.hekatron-brandschutz.eu).

## 5. Progettazione

Per la progettazione e la posizione di montaggio dei rilevatori di fumo vigono tutte le indicazioni delle istruzioni per l'uso del rilevatore di fumo.

Definire i seguenti punti:

- numero di rilevatori di fumo con modulo radio
- relativa posizione di montaggio

**Osservare anche i seguenti punti:**

- collegare in rete max. 30 rilevatori di fumo per linea
- Codifica fissa sulla linea A.0
- Possibile utilizzo parallelo di più linee A.0
- Raggio di ca. 30 m all'interno di edifici
- Distanza tra 2 partecipanti radio: min. 0,5 m, max. ca. 30 m

- Distanza da sistemi radio terzi (ad es. router, telefoni DECT, altoparlanti radio, baby monitor): min. 2 m
- Prestare attenzione ai ritardi del segnale (vedere il capitolo "Informazioni generali" delle istruzioni per l'uso)

**i**

Se i sistemi radio terzi che impiegano la stessa banda di frequenze (868 MHz) si trovano nel campo radio può verificarsi una maggiore radiocomunicazione (= percentuale di radiodisturbo) che sovraccarica energeticamente i partecipanti radio.



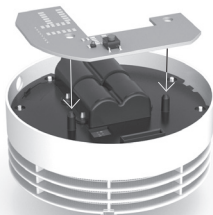
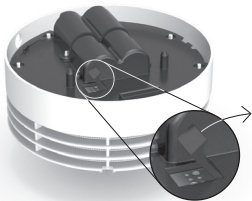
## 6. Montaggio

### ATTENZIONE

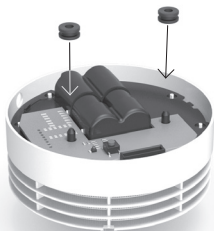
Pericolo di danni al modulo radio

- ▶ Non toccare direttamente i componenti (circuiti). Afferrare il modulo radio solo sul bordo.

- ▶ Montare lo zoccolo del rilevatore di fumo. A tale scopo osservare le indicazioni nelle istruzioni per l'uso del rilevatore di fumo e del capitolo "Progettazione" delle presenti istruzioni.
- ▶ Staccare la copertura dell'interfaccia del rilevatore di fumo con una pinza.
- ▶ Collocare con cautela il modulo radio sugli spinotti del rilevatore di fumo.



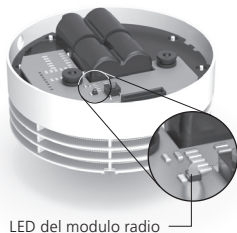
- ▶ Fissare il modulo radio sugli spinotti con gli anelli in gomma.
- ⇒ Il LED del modulo radio lampeggia per ca. 5 secondi, poi si spegne.
- ⇒ Le impostazioni del modulo radio vengono esportate dal rilevatore di fumo.



## ATTENZIONE

Se rilevatori di fumo con modulo radio vengono avvitati nello zoccolo ma non avviene alcuna messa in funzione radio entro 2 ore, i rilevatori di fumo segnalano un'anomalia.

- ▶ Eseguire la messa in funzione radio.



LED del modulo radio

## 7. Messa in funzione radio

Viene eseguita una messa in funzione radio per ciascuna linea, cioè ciascuna linea deve essere messa in funzione separatamente. Se si desidera utilizzare parallelamente 2 linee A.0 è necessario eseguire 2 messe in funzione di seguito. Ciò garantisce che le linee segnalino l'allarme separatamente una dall'altra.

### Requisiti

- Un rilevatore di fumo radio della linea è a portata di mano ma non ancora avvitato allo zoccolo.
- Tutti gli altri rilevatori di fumo di questa linea sono montati e segnalano la loro disponibilità alla messa in funzione ogni 8 secondi con spia fissa (verde-arancione-rossa) sul tasto di prova.

### Eeguire la messa in funzione radio

- i** Dopo l'avvio della messa in funzione, tutti i partecipanti di questa linea devono essere confermati entro 15 minuti premendo il tasto di prova.
- ▶ Sul rilevatore di fumo a portata di mano ma non ancora montato premere il tasto di comando rosso per almeno 5 secondi, finché il LED del modulo radio si accende con spia fissa.
- ▶ Rilasciare il tasto di comando rosso.
  - ⇒ Il LED del modulo radio lampeggia di nuovo brevemente.
- ▶ Avvitare questo rilevatore di fumo nello zoccolo.
  - ⇒ Tutti i rilevatori di fumo

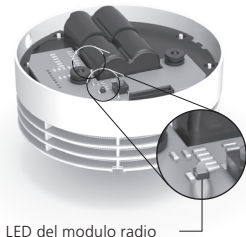
nel raggio di questa linea segnalano la ricezione del segnale per 15 minuti con spia verde lampeggiante sul tasto di prova ed un triplo segnale acustico ogni 8 secondi.

- Confermare tutti i rilevatori di fumo di questa linea entro 15 minuti premendo il tasto di prova.

⇒ Ciascun rilevatore di fumo segnala la corretta registrazione nella linea con un triplo segnale acustico e la spia verde lampeggiante del tasto di prova.

⇒ I rilevatori ricevono un ID univoco.

⇒ La messa in funzione radio è conclusa. I rilevatori collegati in rete passano in esercizio normale e il tasto di prova lampeggia con spia verde ogni 48 secondi.



## 8. Segnali di stato

In modalità di esercizio normale, il rilevatore di fumo esegue automaticamente un autotest a intervalli regolari. Il singolo stato viene segnalato con il tasto di prova e il segnalatore acustico.

### Modalità di esercizio normale

Il rilevatore di fumo è dotato di un orologio in tempo reale integrato. Ciò disattiva i LED nel tasto di prova e il segnalatore acustico dalle ore 21 alle ore 7 CET<sup>1</sup>.

Tasto di prova		Segnalatore acustico	Causa	Soluzione
VERDE	Lampeggia ogni 48 secondi	---	Il rilevatore di fumo funziona correttamente	---
VERDE	Lampeggia ogni 48 secondi	Breve segnale acustico ogni 60 minuti	Anomalia di un rilevatore di fumo della linea	Cercare il rilevatore che presenta l'anomalia. Risolvere l'anomalia. Eseguire nuovamente la messa in funzione via radio.
VERDE-ARANCIONE-ROSSO	Spia fissa ogni 48 secondi	---	Collegamento in rete via radio assente (fino a max. 2 ore dall'inserimento dei moduli radio)	Eseguire la messa in funzione radio.

<sup>1</sup> CET: Tempo dell'Europa Centrale (ora legale)

## Modalità di esercizio normale (proseguimento)

Tasto di prova		Segnalatore acustico	Causa	Soluzione
VERDE- ARANCIONE- ROSSO	Spia fissa ogni 48 secondi	Breve doppio segnale acustico ogni 48 secondi	Collegamento in rete via radio as- sente (il LED del modulo radio è spento)	Eseguire la messa in funzione radio.
ARANCIONE	Lampeg- gia ogni 8 secondi	Breve segnale acustico ogni 48 secondi	È stata raggiun- ta la fine del ciclo di vita <sup>1</sup>	Sostituire l'apparec- chio. Silenziare il segnalato- re acustico.
ARANCIONE	Lampeg- gia ogni 8 secondi	--- (Il segnalatore acustico è stato silenziato)	È stata raggiun- ta la fine del ciclo di vita <sup>1</sup>	Sostituire l'apparec- chio.
ROSSO	Lampeg- gia ogni 8 secondi	Breve segnale acustico ogni 48 secondi	È stato rilevato un errore <sup>1</sup>	Sostituire l'apparec- chio. Silenziare il segnalato- re acustico
ROSSO	Lampeg- gia ogni 8 secondi	--- (Il segnalatore acustico è stato silenziato)	È stato rilevato un errore <sup>1</sup>	Sostituire l'apparec- chio.

<sup>1</sup>Ad esempio: batteria scarica

## Allarme antincendio

Non appena il rilevatore rileva del fumo, passa in modalità "Allarme

antincendio". Dopodiché il LED lampeggia e mette in allarme il segnalatore acustico.

Tasto di prova		Segnalatore acustico	Causa	Soluzione
ROSSO	Lampeggia ogni secondo	Segnale acustico di allarme alternante, forte	Viene rilevato del fumo	Abbandonare l'edificio (ved. pagina 3 "Comportamento in caso d'incendio").
ROSSO	Lampeggia ogni 8 secondi	Segnale acustico di allarme alternante, forte	Allarme ricevuto: Viene rilevato del fumo	Abbandonare l'edificio (ved. pagina 3 "Comportamento in caso d'incendio").
VERDE	Lampeggio doppio ogni 48 secondi	---	Memoria di allarme attiva (l'apparecchio aveva un allarme antincendio)	Esaminare l'ambiente in cerca di potenziali cause dello sviluppo di fumo. Premendo brevemente il tasto di prova è possibile resettare la memoria di allarme.

## Silenziamento del segnalatore acustico

- ▶ Premere brevemente il tasto di prova.
  - ⇒ In caso di anomalia il segnalatore acustico rimane silenzioso per 24 ore.

- ⇒ In caso di allarme antincendio il segnalatore acustico rimane silenzioso per 10 minuti. Dopodiché, se viene ancora rilevato del fumo, l'allarme viene riattivato.

## 9. Condizioni di utilizzo

A patto che vengano rispettate le seguenti condizioni di utilizzo, questo modulo radio ha tipicamente una durata di massimo 10 anni. È pertanto necessario rispettare anche le condizioni di utilizzo del rilevatore di fumo, poiché il modulo radio è esclusivamente progettato per l'impiego in un rilevatore di fumo. Le condizioni di utilizzo sono riportate nelle istruzioni per l'uso del rilevatore di fumo.

### Genius Plus X con modulo radio

- Installazione del modulo radio: entro 1 anno dalla prima messa in funzione del rilevatore
- Messa in funzione del modulo radio: max. 2x in 10 anni
- Max. 1 test della linea all'anno

- Progettazione conforme alle presenti istruzioni per l'uso
- Percentuale di radiodisturbo (onde radio esterne nell'intervallo di frequenza di 868 MHz): 0,2% (= 3 min/giorno) in 10 anni
- La durata massima per la contemporanea segnalazione di messaggi di anomalia nella rete radio è 30 giorni.

## 10. Garanzia

Se i requisiti vengono rispettati, Hekatron fornisce 5 anni di garanzia conformemente alle nostre condizioni di garanzia, consultabili su [www.hekatron-brandschutz.eu/it/downloads](http://www.hekatron-brandschutz.eu/it/downloads). Ciò non pregiudica la garanzia legale.



## 11. Smaltimento

Ciascun consumatore è giuridicamente tenuto a restituire tutti i dispositivi elettronici ed elettrici presso i punti di raccolta comunali. Smaltire il modulo radio conformemente alle norme e direttive nazionali. Si contribuisce quindi notevolmente alla protezione dell'ambiente!

**È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici.**



## 12. Reclamo del prodotto

I nostri moduli radio soddisfano i più elevati standard qualitativi. Tuttavia, qualora vi sia motivo di presentare reclamo, preghiamo di rivolgersi direttamente al proprio fornitore.

## 13. Dati tecnici

Riconoscimento VdS	VdS 3515 / Numero G G 215027/G 219068
Durata di vita delle batterie	tipicamente 10 anni
Tensione di alimentazione	sul rilevatore di fumo
Banda di frequenze	Banda SRD
Intervallo di frequenza	868,3 MHz
Tipo di antenna	Antenna PCB
Portata	min. 100 m spazio libero
Potenza	8 dBm / 6,3 mW
Temperatura ambiente di esercizio costante a breve termine <sup>1</sup>	Temperatura tipica dei locali abitativi tra 0 °C e 55 °C
Temperatura di stoccaggio	tra - 10 °C e + 60 °C
Condizione ambientale umidità a 40 °C (costante, senza condensazione)	max. 70% ur
Dimensioni	ca. 60 mm x 78 mm
Peso	10 g

<sup>1</sup> Per raggiungere la durata tipica di massimo 10 anni, la temperatura ambiente di esercizio deve differire solo brevemente dalle temperature tipiche dei locali abitativi.



# Obliged to safety.

The protection of people and material assets in the event of a fire has always been the main objective of Hekatron Brandschutz. We are the leading provider of technical fire protection systems in Germany and your number-one partner in this field.

Trust, safety and networking have strengthened Hekatron for over 55 years. Building on this, we have continuously developed our offer. We connect products and services to build a holistic, application-oriented solution and thus enable our customers to enter the digital era.



## **Hekatron Brandschutz**

Hekatron Vertriebs GmbH  
Brühlmatten 9, 79295 Sulzburg  
Germany

Phone: +49 7634 500-0

info@hekatron.de

hekatron-brandschutz.de

A member of the Swiss Securitas Group

## **Ihr 100Pro Brandschutzpartner.**